

# THE HOLY SACRIFICE OF THE MASS LE SAINT SACRIFICE DE LA MESSE

Diaconate Ordination of            Ordination diaconale de  
JOSEPH ANTOINE MICHEL QUENNEVILLE



Feast of St. Benedict  
Saturday, July 11, 2020  
11:00am

Cathedral of St. Mary of the Immaculate Conception  
KINGSTON, ONTARIO

Translations appear in italics. / La traduction est en italiques.

PRESIDING CELEBRANT

The Most Reverend Michael Mulhall  
Archbishop of Kingston  
Archevêque de Kingston

CONCELEBRANTS

Reverend Bob Masters  
Reverend Jan Kusyk  
Reverend Sebastian Amato  
Reverend Shawn Hughes

MASTER OF CEREMONIES

Reverend John Hibbard

ASSISTING

Deacon Blaine Barclay

CANTORS

Rebecca Millar  
Brent Nuevo

St. Mary's Cathedral Schola  
Jeffrey Moellman, Director of Music and Organist

PRELUDE

Tune in E  
(in the style of John Stanley)

George Thalben-Ball

*Anima Christi*

Michael Burgo

Soul of Christ, sanctify me.	<i>Âme du Christ, sanctifie-moi,</i>
Body of Christ, heal me.	<i>Corps du Christ, sauve-moi,</i>
Blood of Christ, drench me.	<i>Sang du Christ, enivre-moi,</i>
Water from the side of Christ, wash me.	<i>Eau du côté du Christ, lave-moi,</i>
Passion of Christ, strengthen me.	<i>Passion du Christ, fortifie-moi.</i>
Good Jesus, hear me.	<i>Ô bon Jésus, exauce-moi.</i>
In your wounds shelter me.	<i>Dans tes blessures cache-moi.</i>
From turning away keep me.	<i>Ne permets pas que je sois séparé de toi.</i>
From the evil one protect me.	<i>De l'ennemi défends-moi.</i>
At the hour of my death call me.	<i>À ma mort appelle-moi.</i>
Into your presence lead me,	<i>Ordonne-moi de venir à toi,</i>
to praise you with all your saints	<i>pour qu'avec tes saints je te loue,</i>
for ever and ever. Amen.	<i>dans les siècles des siècles. Amen.</i>

*Please stand for the procession.*

ANTIPHON (*sung by choir / chanté par la chorale*)

There was a man of venerable life, Benedict, blessed by grace and by name, who, leaving home and patrimony and desiring to please God alone, sought out the habit of holy living.	<i>Il y avait ce vénérable homme, Benoît, bénit de grâces et de nom, qui, laissant tout derrière lui et désirant ne plaire qu'à Dieu seul, rechercha la règle d'une vie sainte.</i>
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now and will be for ever. Amen.	<i>Gloire soit au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.</i>

Introductory Rites ✠ Ouverture de la Célébration

GREETING / SALUTATION

# CALLING OF THE CANDIDATE / L'APPEL DU CANDIDAT

DIACRE: *Que celui, Joseph Antoine Michel Quenneville,  
qui va être ordonné diacre s'avance.*

L'ORDINAND: *Present.*

## Presentation of the Candidate / Présentation du Candidat

NOTARY: *Most Reverend Father, Holy Mother Church asks you to ordain this man,  
our brother, for service as deacon.*

ARCHBISHOP: *Do you judge him to be worthy?*

NOTARY: *After inquiry among the people of Christ  
and upon recommendation of those concerned with his training,  
I testify that he has been found worthy.*

## Election by the Archbishop and Consent of the People / Élection du candidat et l'accord du peuple

ARCHBISHOP: *We rely on the help of the Lord God and our Saviour Jesus Christ,  
and we choose this man, our brother, for the order of deacons.*

ALL: **Thanks be to God.**

TOUS: **Nous rendons grâces à Dieu.**

*All give their assent with applause. / Tous applaudissent en signe d'approbation.*

## COLLECT / PRIÈRE

*O God, who made the Abbot Saint Benedict an outstanding master in the school of divine service,  
grant, we pray, that, putting nothing before love of you,  
we may hasten with a loving heart in the way of your commands.  
Through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,  
one God, for ever and ever. Amen.*

*Please be seated. / Veuillez vous asseoir.*

# Liturgy of the Word ✠ Liturgie de la Parole

## READING I / PREMIÈRE LECTURE

### Proverbs / Proverbes 2:1-9

*My child, if you accept my words and treasure up my commandments within you,  
making your ear attentive to wisdom and inclining your heart to understanding;  
if you indeed cry out for insight, and raise your voice for understanding;  
if you seek it like silver, and search for it as for hidden treasures—  
then you will understand the fear of the Lord and find the knowledge of God.  
For the Lord gives wisdom; from his mouth come knowledge and understanding;  
he stores up sound wisdom for the upright; he is a shield to those who walk blamelessly,  
guarding the paths of justice and preserving the way of his faithful ones.  
Then you will understand righteousness and justice and equity, every good path.*

## RESPONSORIAL PSALM / PSAUME (34)

### Response



Je bé - ni - rai le Sei - gneur tou - jours et par - tout.

*Please stand. / Veuillez vous lever.*

## GOSPEL ACCLAMATION / ACCLAMATION DE L'ÉVANGILE

### Response



Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,  
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

*Heureux les pauvres de cœur,  
car le royaume des Cieux est à eux !*

(Matthieu 5:3)

## GOSPEL / ÉVANGILE

### Matthieu 19:27-29

*En ce temps-là, Pierre prit la parole et dit à Jésus :*

*« Voici que nous avons tout quitté pour te suivre : quelle sera donc notre part ? »*

*Jésus leur déclara :*

*« Amen, je vous le dis : lors du renouvellement du monde, lorsque le Fils de l'homme siégera sur son trône de gloire, vous qui m'avez suivi, vous siégerez vous aussi sur douze trônes pour juger les douze tribus d'Israël.*

*Et celui qui aura quitté, à cause de mon nom, des maisons, des frères, des sœurs, un père, une mère, des enfants, ou une terre, recevra le centuple, et il aura en héritage la vie éternelle. »*

*Please be seated. / Veuillez vous asseoir.*

HOMILY / HOMÉLIE The Most Reverend Michael Mulhall  
Archbishop of Kingston  
Archevêque de Kingston

## Rite of Ordination ✠ Rite de l'Ordination

### Promises / Promesses et Engagements

[Demonstrating the willingness to be ordained in service of the Church. /  
Démontrer l'intention d'être consacré au service de l'Église dans l'ordre des diacres.]

ARCHEVÊQUE: *Fils bien aimé, avant d'être ordonné diacre, il convient que vous déclariez devant l'assemblée votre ferme intention de recevoir cette charge. Voulez-vous être consacré à la diaconie de l'Église par l'imposition de mes mains et le don du Saint-Esprit ?*

L'ORDINAND: *Oui, je le veux.*

[Agreeing to serve with humility and love, and assist the Bishop and priests in their service of the People of God. / Accepter de servir auprès du peuple comme diacre avec charité et simplicité de cœur à l'exemple de Jésus Christ.]

ARCHEVÊQUE: *Voulez-vous accomplir votre fonction de diacre avec charité et simplicité de cœur, pour aider l'évêque et ses prêtres, et faire progresser le peuple Chrétien ?*

L'ORDINAND: *Oui, je le veux.*

[Holding fast to the Faith of the Church and proclaiming this faith in word and action. / Vouloir demeurer fidèle au mystère de la Foi et de la proclamer en paroles et par actions.]

ARCHEVÊQUE: *Voulez-vous, comme dit l'Apôtre Paul, garder le mystère de la foi dans une conscience pure, et proclamer cette foi par la parole et par vos actes, fidèle à l'Évangile et à la tradition de l'Église ?*

L'ORDINAND: *Oui, je le veux.*

[The promise to lifelong celibacy for the Kingdom of God. / La promesse du candidat au célibat à vie pour le Royaume de Dieu.]

ARCHEVÊQUE: *Êtes-vous prêt à vous engager au célibat ? Voulez-vous, pour signifier le don de vous-même au Christ Seigneur, garder toujours cet engagement à cause du Royaume des cieux, en vous mettant au service de Dieu et de votre Prochain ?*

L'ORDINAND: *Oui, je le veux.*

[Resolving to pray daily the Divine Office (Liturgy of the Hours) for the Church and the world. / Promettre de prier à chaque jours l'Office Divin (la Liturgie des Heures) pour l'Église et le monde entier.]

ARCHEVÊQUE: *Voulez-vous garder et développer un esprit de prière conforme à votre il état et, dans la fidélité à cet esprit, célébrer la liturgie des Heures en union avec le peuple de Dieu, intercédant pour lui et pour le monde entier ?*

L'ORDINAND: *Oui, je le veux.*

[Determining to model his life according to Christ,  
especially in His total giving of Himself. / Être déterminé de conformer sa vie  
à l'exemple du Christ, spécialement dans le don total de soi-même.]

ARCHEVÊQUE: *Voulez-vous conformer toute votre vie à l'exemple du Christ  
dont vous prendrez sur l'autel le Corps et le Sang  
pour le distribuer aux fidèles ?*

L'ORDINAND: *Oui, je le veux, avec la grâce de Dieu.*

[The candidate kneels, places his hands in the Archbishop's hands, and promises him  
(and his successors) obedience. / Le candidat, agenouillé et mettant ses mains dans les  
mains de l'Archevêque, lui promet son obéissance (à lui et à ses successeurs).]

ARCHEVÊQUE: *Promettez-vous de vivre en communion avec moi et mes successeurs,  
dans le respect et l'obéissance ?*

L'ORDINAND: *Je le promets.*

ARCHEVÊQUE: *Que Dieu lui-même achève en vous ce qu'il a commencé.*

*Please stand. / Veuillez vous lever.*

## LITANY OF THE SAINTS / SUPPLICATION LITANIQUE

ARCHEVÊQUE: *Avec tous les saints qui intercèdent pour nous,  
confions à la miséricorde de Dieu celui qu'il a choisi comme diacre :  
demandons-lui de répandre sur Michel la grâce de sa bénédiction.*

*Please kneel. / Veuillez vous agenouiller.*

EACH SUNG BY THE CANTOR, ALL RESPOND / CHANTÉ PAR LE SOLISTE ET RÉPONDU PAR TOUS





**SOLISTE**

Saint(e) N.,

...

Vous tous, saints et saintes de Dieu,

**TOUS**



pri - ez pour nous.

Montre-toi favourable,

...

Par le don de l'Esprit-Saint,



Dé - liv - re - nous, Sei - gneur !

Nous qui sommes pécheurs,

...

Jésus, Fils du Dieu vivant,



De grâce, é - cou - te - nous !

**EACH SUNG BY THE CANTOR, ALL RESPOND / CHANTÉ PAR LE SOLISTE ET RÉPONDU PAR TOUS**



Ô Christ, é - cou - te - nous !



Ô Christ, e - xau - ce - nous !

ARCHEVÊQUE: *Seigneur, notre Dieu, écoute notre prière :  
C'est toi-même qui agis dans les sacrements dont nous avons reçu  
la charge. Sanctifie donc par l'ordination celui  
que nous te présentons pour le ministère du diaconat.  
Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.*

**TOUS: Amen.**

*Please stand. / Veuillez vous lever.*

# LAYING ON OF HANDS AND PRAYER OF ORDINATION / IMPOSITION DES MAINS ET PRIÈRE D'ORDINATION

ARCHEVÊQUE: *Sois avec nous, Dieu tout-puissant, nous t'en prions,  
sois avec nous, Toi qui donnes toutes grâces,  
qui distribues les charges et repartis les divers ordres,  
Toi, le Dieu éternel qui fais toutes choses nouvelles,  
qui veilles sur le monde avec amour et  
disposes à tout moment ce qui convient,  
par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur,  
ta Parole vivante, ta force et ta sagesse.  
Tu construis ton Église, qui est le Corps du Christ,  
par les dons infiniment variés de ta grâce  
tu veux que chacun de ses membres sait une fonction particulière,  
et que tous contribuent, par l'Esprit Saint,  
à l'unité de cet ensemble admirable.  
Pour la faire grandir en un temple nouveau,  
tu as établi des ministres de trois ordres différents,  
les évêques, les prêtres et les diacres,  
chargés, les uns et les autres, de te servir, comme autrefois,  
déjà, dans la première Alliance,  
tu avais mis à part les fils de la tribu de Lévi  
pour le service de ta demeure.  
C'est ainsi qu'aux premiers temps de ton Église,  
les Apôtres de ton Fils,  
soucieux de se livrer en toute liberté à la prière et à l'annonce de la Parole,  
ont choisi sous l'action de l'Esprit Saint  
sept hommes estimés de tous qui les aideraient  
dans le service quotidien en leur imposant les mains et en priant sur eux,  
ils les chargèrent d'une part de ce service, le ministère des tables.  
Regarde maintenant, Dieu très bon,  
celui à qui nous imposons les mains aujourd'hui  
nous te supplions de le consacrer toi-même,  
pour qu'il serve à l'autel et accomplisse la fonction diaconale.  
Envoie sur lui, Seigneur, l'Esprit Saint par lui,  
qu'il soit fortifié des sept dons de ta grâce,  
pour remplir fidèlement son ministère.  
Fais croître en lui les vertus évangéliques  
qu'il soit animé d'une charité sincère,  
qu'il prenne soin des malades et des pauvres,  
qu'il fasse preuve d'une autorité pleine de mesure  
et d'une grande pureté de coeur, qu'il s'efforce d'être docile à l'Esprit.*

*Par sa fidélité à tes commandements et l'exemple de sa conduite,  
qu'il soit un modèle pour le peuple saint  
en donnant le témoignage d'une conscience pure,  
qu'il demeure ferme et inébranlable dans le Christ.  
En imitant ainsi ton Fils Jésus, venu pour servir, et non pour être servi,  
qu'il obtienne de partager sa gloire dans le ciel,  
lui qui règne avec toi et le Saint-Esprit,  
maintenant et pour les siècles des siècles.*

**TOUS: Amen.**

*Please be seated. / Veuillez vous asseoir.*

## VESTING WITH THE STOLE AND DALMATIC / REMISE DE L'ÉTOLE ET DE LA DALMATIQUE

**Acclamation** (*sung by choir / chanté par la chorale*)

Deo dicamus gratias

Gottfried Homilius

Deo dicamus gratias!

*Thanks be to God!*

*Rendons grâce à Dieu!*

## THE HANDING ON OF THE BOOK OF GOSPELS / REMISE DE L'ÉVANGÉLIAIRE

**ARCHEVÊQUE:** *Recevez l'Évangile du Christ, que vous avez la mission d'annoncer.  
Soyez attentif à croire à la Parole que vous lirez,  
à enseigner ce que vous avez cru,  
à vivre ce que vous aurez enseigné.*

# Liturgy of the Eucharist ✠ Liturgie eucharistique

*Please be seated. / Veuillez vous assoir.*

## HYMN / HYMNE

Comme lui

Robert Lebel

Com - me Lui, sa - voir dres - ser la  
ta - ble, Com - me Lui, nou - er le ta - bli -  
er, Se le - ver cha - que jour et ser -  
vir par a - mour, com - me Lui.

*Please stand. / Veuillez vous lever.*

## DIALOGUE

ARCHBISHOP: The Lord be with you.

ALL: **And with your spirit.**

ARCHBISHOP: Lift up your hearts.

ALL: **We lift them up to the Lord.**

ARCHBISHOP: Let us give thanks  
to the Lord, our God.


ALL: **It is right and just.**

# SANCTUS

P. Vallée



Saint le Sei - gneur, Dieu de l'u - ni - vers.



1. Le ciel et la ter - re sont rem - plis de ta gloi - re.  
2. Bé - ni soit ce - lui qui vient au nom du Sei - gneur.



Ho - san - na au plus haut des cieux.

*Holy, holy, holy, Lord, God of hosts!  
Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest.  
Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.*

*Please kneel. / Veuillez vous agenouiller.*

## EUCHARISTIC PRAYER

### MEMORIAL ACCLAMATION / ANAMNÈSE



Nous pro - cla - mons ta mort, Sei - gneur Jé -



sus, nous cé - lé - brons ta ré - sur - rec -



tion, nous at - ten - dons ta ve - nue dans la gloi - re.

*We proclaim your death, Lord Jesus,  
We celebrate your resurrection,  
We await your coming in glory.*

### AMEN

Geoffrey S. Angeles



A - men. A - men. A - men.

*Please stand. / Veuillez vous lever.*

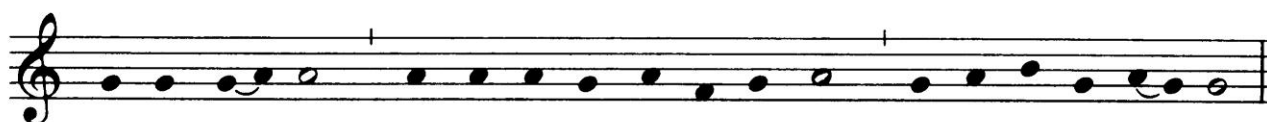
## THE LORD'S PRAYER / NOTRE PÈRE

### AGNUS DEI

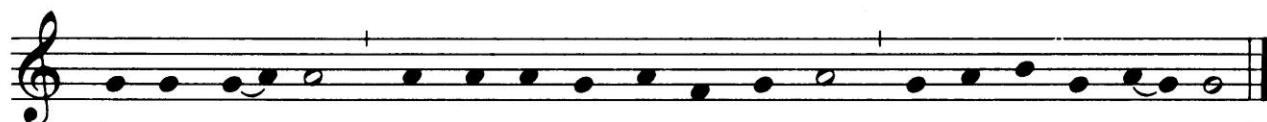
ed. Vat. XVIII



A-gnus De - i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: mi-se-re-re no - bis.



A-gnus De - i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: mi-se-re-re no - bis.



A-gnus De - i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: do-na no-bis pa-cem.

*Please kneel. / Veuillez vous agenouiller.*

## DISTRIBUTION OF HOLY COMMUNION

### COMMUNION MOTET

*Oculi omnium*

Charles Wood

Oculi omnium in te sperant Domine:  
et tu das escam illorum in tempore opportuno.  
Gloria tibi, Domine. Amen.

(Psalm 145:15)

*The eyes of all trust in you, Lord,  
And you give their food at the appropriate time.  
Glory to you, Lord. Amen.*

*Tous ont les yeux sur toi, ils espèrent;  
tu leur donnes la nourriture en son temps;  
Gloire à toi, Seigneur. Amen.*

**Response**

Ma - gni-fi-cat, ma - gni-fi-cat Mon coeur e-xul-te d'al-lé - gres - se.



Ma - gni-fi-cat, ma - gni-fi-cat, Mon coeur e-xul-te d'al-lé - gres - se.

*Magnificat, magnificat, my heart exults in joy.*

*Please stand. / Veuillez vous lever.*

## PRAYER / PRIÈRE

## SOLEMN BLESSING / BÉNÉDICTION SOLONNELLE

## ORGAN RECESSIONAL / SORTIE

## ACKNOWLEDGEMENTS / REMERCIEMENTS

Je tiens en premier lieu remercier le Seigneur Jésus Christ qui a daigné me faire la connaissance de Son amour, de Sa bonté et de Sa miséricorde, et m'a appelé à Lui d'une manière particulière dans cette vocation. Le Seigneur utilisa plusieurs personnes dans ma vie qui ont été clés à mon développement et ma formation chrétienne. Je tiens à remercier mes parents – mon père et ma mère – qui ont été mes premiers formateurs dans la Foi et m'ont offert le plus beau cadeau: le baptême. Je tiens à remercier le Père Bob Masters, mon curé de paroisse à la paroisse St François d'Assise, qui depuis mon adolescence m'a beaucoup montré, par son exemple et son dévouement, ce qu'est une vie donnée au service du Christ. Le Père Edwin Gonsalves, recteur du séminaire St Augustin à Toronto, tous les prêtres en charge de ma formation et de mon directeur spirituel, le Père Charles Anang qui m'est un père spirituel. Le Père Sébastien Amato qui a été en charge de ma formation comme stagiaire en paroisse ainsi que pour le Père Shawn Hughes, et les prêtres en résidence ici à la Cathédrale, qui m'ont accueilli comme l'un d'eux. J'exprime ma gratitude aux paroissiens de St François d'Assise qui m'ont été une seconde famille et les paroissiens de St. Paul the Apostle pour leurs encouragements. Sans oublier, bien sûr, Monseigneur Michael Mulhall, l'Archevêque de Kingston, qui m'a ordonné diacre et m'accepte dans la famille diocésaine.

Enfin, à ma famille ici présente et tous ceux qui n'ont pas pu être ici en raison de la pandémie. Je vous remercie pour votre dévouement, votre affection, votre support et vos prières qui me donnent la force de continuer. Comme on dit : *ça prend un village pour élever un enfant*, eh bien, ça prend une famille (et une famille paroissiale!) pour élever des vocations!

Je me confie alors à vos prières, en me remettant dans les bras de la Bienheureuse Vierge Marie, puisque mon cheminement se poursuit vers la prêtrise et une vie complètement donné, par amour, au Christ Jésus.

*Totus Tuus Maria!*

I would like to thank, first of all, the Lord Jesus Christ who made Himself known to me in my life, and who continues to pour out on me His mercy and goodness in this particular vocation. He formed me in my mother's womb and guided me at every step of my life even when I would not necessarily recognize it to be so. He placed in the very depth of my heart an invitation to follow Him more closely, and I thank Him for the grace He has given me to respond to this invitation. The Lord also used various people in my life to form me. The first of whom are my parents, my mother and my father, to whom I am greatly indebted in giving me the gift of Faith through Baptism. I would also like to show my gratitude to Fr. Bob Masters, pastor of St François d'Assise, my home parish, who, by his dedication and humble priestly ministry, exemplified a life poured out to Christ. To Fr. Edwin Gonsalves, Rector of St. Augustine's Seminary, and the priest formators there who have been in charge of my formation and to Fr. Charles Anang, my spiritual Director, who has been a real spiritual father to me. I thank Father Sebastian Amato, Father Shawn Hughes, and the priests in residence here at the Cathedral for their part in forming me while on my pastoral internship. I would like to express my deepest gratitude to the parishioners of St François d'Assise who have been a second family to me and to the parishioners of St. Paul the Apostle for their encouragements. I am extremely grateful to His Grace, Archbishop Michael Mulhall, who ordained me to the diaconate, and who has shown a great fatherly support and solicitude to me and my brother seminarian, Jude.

Finally, to my family here present and all those who were unable to come because of the pandemic. I thank you for your affection, your love, your support and your ongoing prayers. It has given me the strength to persevere on this journey. As the saying goes, *it takes a village to raise a child*, likewise, it takes a family (and a parish community!) to raise vocations!

I entrust myself to your prayers and in the arms of my gracious mother, the Ever-Virgin Mary, as my journey continues towards the priesthood and a life poured out in love of the Lord.

*Totus Tuus Maria!*

